

參與國際文化交流活動報告書

請 台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

一、活動或計畫基本資料：（將公開上網資料）

1.活動或計畫名稱（中文）：空城

（英文）：The Empty City

2.主辦單位（中文）：歐亞藝術網路組織

（英文）：IDOLONSTUDIO

3.活動或計畫時間（年、月、日）：

2011年6月24至7月3日

4.活動或計畫地點：

In Kooperation mit GlogauAIR 德國柏林

5.活動簡介（約400字）：

城市學是近幾年文化研究熱衷的新興領域，透過當代藝術介入社會研究的討論及形式，將歐陸新興城市與亞洲城市史的發展與演繹，從人類學、地理、政治經濟面向提出有別於社會科學研究的觀點，藝術創作者藉由造形藝術、音樂、文學、表演藝術、電影及數位媒體，多方面的探討與表現何以“城市”形塑現代人多樣的生活方式及價值，此次選定歐陸的新興城市-柏林，多元蓬勃的當代藝術活動吸引世界各地優異的創作者進駐此地，我們擇選五位活躍於台灣當代藝術的年輕創作者，藉由展覽、表演交流開展城市間文化和創造性的興趣，促使柏林與台灣的專業藝術工作者，自發積極地就文化領域的合作進行持久開放的對話。

6.藝術家或團體的遴選方式：

由活動策展人遴選

7.本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：

本屆為第一屆：

王榆鈞、余政達、吳佩珊、許家維、張怡貞

8.主辦單位聯絡方式：

聯絡人：丁昶文

電話：[REDACTED]

傳真：無

網址：tingchaongwen.blogspot.com

9.其他相關訊息：

www.idolonstudio.com

www.glogauair.net

二、主辦單位對膳宿及交通的安排方式（請勾選後，簡單敘述）：

1.食的部份 A.非常滿意 B.尚可 C.不滿意 無安排

請簡要說明：_____

2.住的部份 A.非常滿意 B.尚可 C.不滿意 無安排

（附上住宿地點外觀及房間照片）

請簡要說明：_____

3.當地交通安排 A.非常滿意 B.尚可 C.不滿意 無安排

請簡要說明：_____

三、主辦單位負擔條件為何？（請勾選後，詳細說明）

1.運費 提供攝影作品及裝置作品器材運輸

2.佈展協助 支援工讀生及展覽相關媒體播放設備

3.文宣廣告費 黑白印刷展覽介紹稿

4.保險費 展覽期間作品保險

5.住宿費 _____

6.安排當地拜訪或參觀行程 GlogauAIR藝術村參訪

7.安排與計畫有關之活動（包括成果發表） GlogauAIR藝術村同時舉辦openstudio

8.其他 _____

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1.場地名稱：

GlogauAIR

2.活動場地簡介（約200字，檢附場地室內外照片、圖片2張）：

Nowadays taking part in an Artist in Residence Programme supposes a desired stage for an artist career as it allows them to put their work in a global context. This model was born at the beginning of the XXth century and has grown widely during the last years with the globalization expansion, up to become essential for the international art market. In a moment where the art's value gives priority to the process more than the final work, the Artist in Residence Programmes have turned into temples of works in progress and multiculturalism.

In GlogauAIR artists from diverse social and geographical backgrounds find a place to develop their works in a dynamic environment of coexistence, exchange of ideas and internationalization. At the same time they get to know a new culture and landscape in Berlin, getting influences from the city, which has become a pioneer place for contemporary culture.

The non profit organization GlogauAIR was founded by the Spanish artist Chema Alvargonzález in 2006 with the intention to create a meeting point between artists from all

disciplines to work in collaboration, expanding their practice in terms of materials, formats and style. The processes are shown every three months in an open studios exhibition where the public can see the works of the resident artists in a relaxed and festive event.

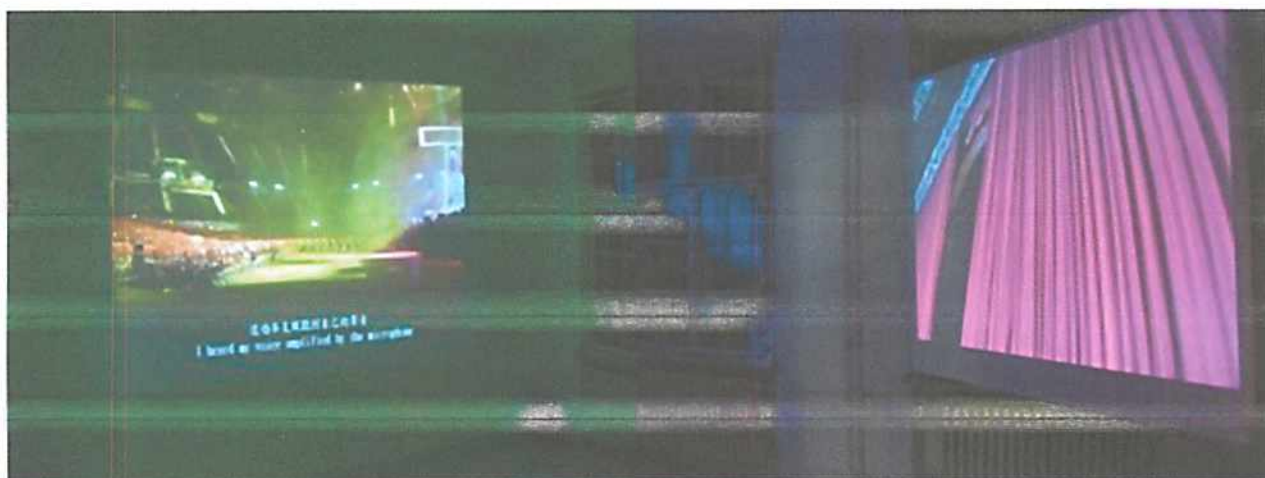
Parallel to the Residency Programme and the open studios we organise activities and exchange projects in collaboration with other institutions such as Videoart, Sound Art or Performance Festivals, exhibitions or artist presentations, where we invite local public, art lovers and professionals.

Artists from all artistic disciplines (installation, video art, net.art, sculpture, creative writing, architecture, electronic music, painting, drawing, performance, photography, etc.) are invited to come as far as their project fits with our installations. Fourth times a year the artists can apply with a project for a residency for three or six months

The applications are evaluated by a jury formed by professionals from the Berlin art community. Moreover some artists are selected and granted by different institutions in their home countries, with which we have collaboration agreements.



3.活動照片（檢附每件創作或展出作品照片、圖說4張）：



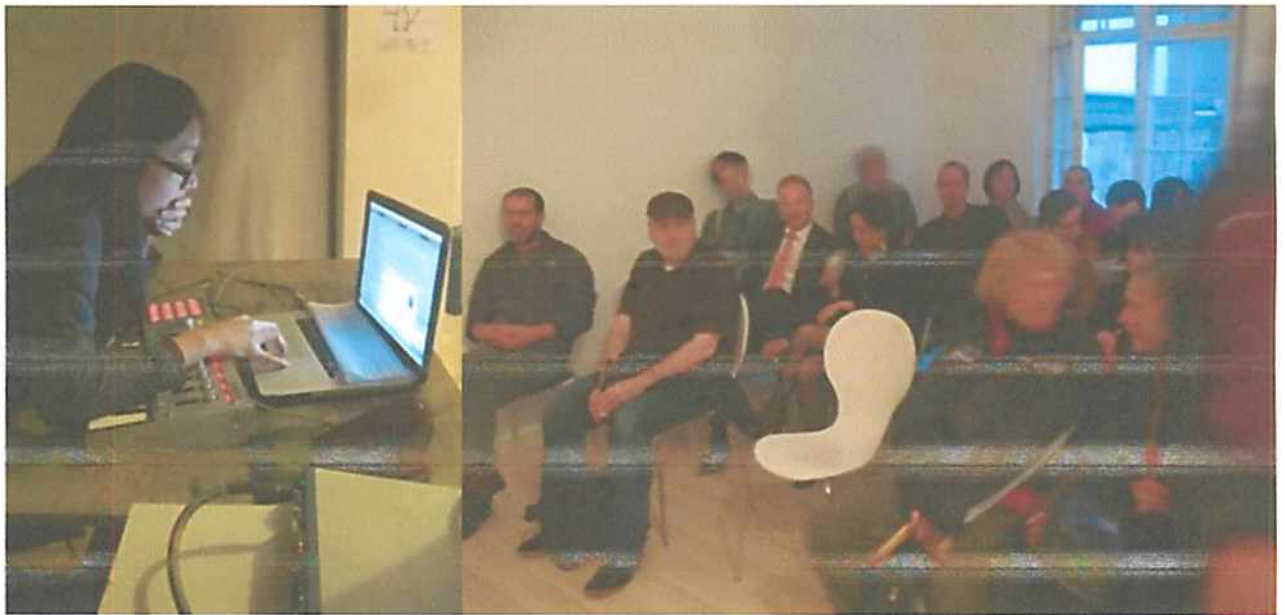
3月14日，紅磡體育館 / 錄像裝置 / 許家維



無題 / 空間裝置 / 吳佩珊



Hello ft. Goodbye / 攝影輸出 / 張怡貞 (左圖) 爆破臺灣島 / 錄像裝置 / 余政達 (右圖)



空城計畫 / 聲響現場演出 / 王榆鈞

4. 參觀或參與人數：

開幕日：約莫80人 平日：約莫20人

五、請附下列相關附件：

1. 主辦單位簡介

IDOLONSTUDIO 自於2010年11月，由居住於柏林當地獨立策展人王俊琪、台灣視覺藝術家丁昶文、法國LaMire機構策展人Valerie Leray 一起組成的藝文組織，目前進而加入會員多數為居住於歐洲地區的台灣藝術家；如數位聲音藝術家劉佩雯、當代表演音樂家林惠君、文學作家陳思宏、駐村荷蘭Rijksakademie 的實驗電影藝術家陳澄如和 James T. Hong、倫敦的影像藝術家洪茜妮等。當初成立根本，藉柏林地域文化豐富性、將為歐陸台灣當代藝術建立重要橋樑。而在成員們的努力下，已於成立後三個月內舉辦了多場藝術展覽活動，進而增設藝術家駐房計畫，開放讓有意前往柏林短期觀光的台灣藝術家來進行創作(如2010年於駐村於巴黎文建會丁昶文、吳耿禎)。而近期連續開辦週末活動，因此得到當地組織的青睞。

IDOLONSTUDIO 對外直接成為代表台灣文化交流平台，其目的推介台灣藝文團體參與國際文化交流。實施本計畫對於台灣藝術家在歐洲的發展將產生更積極正面的成果。

<http://www.idolonstudio.com/>

2. 宣傳單/邀請卡

